

VI ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

El Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Nebrija organiza el VI Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional (EUTIP).

En este Encuentro deseamos contribuir a:

- Difundir algunos aspectos del mundo actual de la traducción y la interpretación, contando con la participación y colaboración de profesionales del sector.
- Intercambiar puntos de vista sobre el futuro y las salidas profesionales de los estudios universitarios de traducción e interpretación.



Nebrija
Universidad

Campus de La Berzosa

Salón de Actos

28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)

Tel.: 91 452 11 01 / Fax: 91 452 11 11

www.nebrija.com

www.nebrija.com/eutip/

VI ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN, E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL



Martes 8 de mayo de 2012

Campus de La Berzosa



Nebrija
Universidad



Nuevas tendencias en el mundo de la traducción

VI ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

MARTES 8 DE MAYO DE 2012



10:30-11:00 PRESENTACIÓN Y BIENVENIDA

“Bienvenida”

M^a Pilar Vélez Melón

Rectora de la Universidad Nebrija

“Presentación de objetivos”

Marta Baralo Ottonello

*Decana de la Facultad de las Artes y las Letras
de la Universidad Nebrija*

11:00-11:30 CONFERENCIA

“Los intérpretes en el intercambio político y económico entre China y el mundo hispano”

Xu Sihai

Intérprete de la Embajada de la R.P. China en España

11:30-12:00 CONFERENCIA

“El papel del *project manager* en empresas de localización”

Soraya Barrera Coello

Project Manager Junior. TEK Translation Int.

12:00-12:30 CONFERENCIA

“Intercultural Factors Influencing the Process of Translation”

Elena Orduna Nocito

*Departamento de Lenguas Aplicadas
de la Universidad Nebrija*

12:30-13:15 DEBATE

13:30 ALMUERZO

15:00-15:30 CONFERENCIA

“Retos en la subtitulación:
perspectivas profesionales”

Jorge Díaz Cintas

Senior Lecturer. Imperial College London

15:30-16:00 CONFERENCIA

“Trabajar como intérprete para las instituciones europeas: acceso, desempeño y tendencias.”

María Dolores Rodríguez Melchor

Directora del Máster Oficial en Interpretación de Conferencias. Universidad de Comillas e intérprete AIIC.

16:00-16:30 CONFERENCIA

“Audiodescripción: acceso a la cultura”

Ana Heredero García

*Alumna de cuarto curso del Grado de Traducción
de la Universidad Nebrija*

16:30-17:15 DEBATE

17:15 CLAUSURA DEL ENCUENTRO



Nebrija
Universidad

